

ЛИТЕРАТУРА ЭФИОПСКОЙ ДИАСПОРЫ: ДИНАУ МЕНГЫСТУ

© 2020 Г. БАЛАШОВА

DOI: 10.31857/S032150750008173-2

БАЛАШОВА Галина Александровна, кандидат филологических наук, ст.н.с. Центра изучения стран Северной Африки и Африканского Рога, Институт Африки РАН (balashovag@mail.ru)

Ключевые слова: Африка, Эфиопия, репрессии, миграция, диаспора, литература

LITERATURE OF THE ETHIOPIAN DIASPORA: DINAW MENGISTU

Galina A. BALASHOVA, PhD (Philology), Senior Research Fellow, Institute for African Studies, Russian Academy of Sciences (balashovag@mail.ru)

Review of the Two novels by Dinaw Mengistu: "The beautiful things that Heaven Bears", 2007, New York, and "How to read the air", London, 2010.

Keywords: Africa, Ethiopia, repression, migration, diaspora, literature

Антифеодальная революция 1974 г. в Эфиопии явилась важной поворотной точкой в истории страны. 12 сентября 1974 г. последний император Эфиопии - Хайле Селассие I был низложен, посажен в тюрьму, где и умер.

Однако антифеодальная, антимонархическая революция в Эфиопии не смогла разрешить ни национальных, ни социальных проблем одного из древнейших государств континента.

Новой властью стало прогрессивное крыло ВВАС (Временного Военного Административного Совета, руководимого Менгысту Хайле Мариамом¹).

По-прежнему наблюдался резкий рост оппозиции, и Менгысту Хайле Мариам предпринял ряд беспрецедентных репрессий по отношению к инакомыслящим. Начинается массовая миграция эфиопов за рубеж, в основном в США. Там писались откровенные и смелые произведения о страшных реальностях Эфиопии. Прославились женщины-писательницы: Маазе Менгысту - «Под пристальным взглядом льва» (2007, Нью-Йорк), Ребекка Хайле - «Взгляд издалека. Мое новое открытие Эфиопии» (2007, Чикаго).

Пользовались успехом и популярностью романы о судьбах на чужбине эфиопских иммигрантов, в частности, Динау Менгысту - «Прекрасные вещи, которые находятся на небесах» (2007, Нью-Йорк), «Как создать атмосферу» (букв. «Как читать воздух») (2010, Лондон).

Динау Менгысту родился 30 июня 1978 г. в Эфиопии. Его семья эмигрировала в США во время гражданской войны в Эфиопии.

Он закончил Джорджтаунский и Колумбийский университеты, получив степень магистра по художественной литературе в Колумбийском университете, проживает в Нью-Йорке.

Динау написал три романа: «Прекрасные вещи, которые находятся на небесах» (*The Beautiful things that Heaven Bears, 2007, New-York*); «Как понимать атмосферу» (*How to read the air, London, 2010*); «Все наши имена» (*All our names, 2014, New-York*). Кроме того, он написал статьи в журналы «*Rolling Stones*» (о войне в Дарфуре) и «*June Magazine*» (о конфликте в северной Уганде). В настоящее время он - директор Программы Литературного искусства *Bard College*.

С 2007 г., со времени публикации первой книги, он получил множество литературных наград, а также стипендию по программе *MacArthur Fellows* в 2012 г.

Первый роман Динау - «Прекрасные вещи, которые находятся на небесах» - посвящен жизни эфиопских мигрантов на чужбине - в США. Он написан объективно, искренне и честно. Динау Менгысту можно считать основоположником культурной интеграции, которая происходила как в США, так и в других странах, именно через литературу, создаваемую иммигрантами.

Главный герой этого романа - Шибреу Стэфанос (уменьш. Сэфа) живет в США уже 17 лет, после того как солдаты Менгысту Хайле Мариам жестоко избили на его глазах родного отца и увезли в неизвестном направлении.

Сэфа сумел осесть в Вашингтоне, где арендовал небольшую гастрономическую лавку с «тысячью мелочей» в бедном районе, с такими же, как он, темнокожими соседями. У него есть два приятеля - иммигранты: Джосеф (Джой) из Конго, работает официантом в достаточно респектабельном ресторане *Colonial Grill*, и Кеннет (Кен), бывший инженер из Кении. На примере трех мигрантов из Эфиопии, Кении и Конго Динау создает обобщенную картину образа жизни африканских

¹ Менгысту Хайле Мариам родился в 1941 г. в семье военнослужащего. Окончил военную академию в Эфиопии в 1970 г. Прошел курс переподготовки офицеров в США.

диаспор в США, почти не отличающихся одна от другой. И хотя африканцы тоскуют по своей родной Африке, существенная материальная поддержка, получаемая ими от социальных льгот по бедности в США, помогает им выжить вполне сносно на чужбине.

И если ранее африканцы убегали из своих стран, чтобы не стать жертвой гражданских войн и репрессий, в спокойную, как им казалось, Америку, то теперь мигранты поняли, что даже на пособия по бедности в США они могли бы жить лучше, чем в собственных странах, и старались уехать оттуда любой ценой.

Однако и в США существовали бедные американцы, которые оказывались «на дне общества».

По соседству с Сэфой Стэфаносом поселились белая американка, профессор экономики США XIX века с дочерью Наоми. У них был роскошный четырехэтажный кирпичный особняк, который стал мишенью местных мародеров. Вначале у Джудит была сломана изнутри машина, а затем подожгли ее дом. Поджог совершил нищий американец, который не сумел заплатить арендную плату на 30% выше, как того требовал его хозяин.

Динау не случайно вводит в роман нищего американца, который от отчаяния решился пойти на преступление. Он хотел этим показать, что прослойка бедного населения существует даже в такой благополучной стране, как США.

По оценке президента США Дональда Трампа, в стране в 2016-2019 гг. проживало свыше 25,7 млн нелегальных мигрантов и более 20 млн легальных, главным образом из Мексики. Поэтому Трамп воздвигает огромную дорогостоящую стену на границе США и Мексики, чтобы как-то уменьшить поток нелегальных мигрантов. Похожие проблемы имеются и у европейских стран, которые неспособны вместить поток беженцев и нередко прибегают к их депортации.

Порог бедности в США составляет \$11490 в год. И если ваш годовой доход ниже, вам выдается социальная банковская карточка, на которую ежемесячно поступает \$200 на питание. Медицинское обслуживание бесплатное. Это только часть социальных услуг, которые оказываются в США бедным. Таким образом, положение как нищих американцев, так и мигрантов фактически одинаково.

Потоки мигрантов стремительно увеличиваются. Миграция становится международным глобальным явлением. По-прежнему для мигрантов вожаемыми странами остаются США, Канада и Австралия, а также страны Западной Европы - Франция и Германия.

Второй роман Динау Менгысту - «Как понимать атмосферу» - также посвящен теме иммиграции, но написан он совершенно иначе. Сюжет романа построен на противопоставлении судеб двух поколений - первого, уехавшего в США 30 лет назад, и молодого, приехавшего на чужбину сравнительно недавно.

Однажды 30 лет назад молодая эфиопская пара - Йосиф и Мариам отправились в путешествие по Америке из их нового дома в Пеории (штат Иллинойс) в Ашвилль (штат Тенесси) в поисках нового счастья на чужбине, уже как американская пара. Вскоре у них родился сын - Йонас. 30 лет спустя Йонас решил проехать тем же путём, чтобы понять прошлое своих родителей, которое он, оказывается, плохо знал. Он помнил, что они постоянно ссорились, когда был маленьким.

Проехав на машине по тому же маршруту, что и 30 лет назад его родители, он вдруг осознал, что им было одиноко в США и их ничто не связывало между собой. Что именно привело его к такому заключению, автор не указывает, и читателю остаётся только догадываться.

Йонас к тому времени женился на красивой Анжеле - она юрист по образованию, адвокат в одной юридической фирме. Анжела устроила Йонаса в эту же фирму, но он вскоре ушёл оттуда преподавать на условиях почасовой оплаты английский язык студентам младших курсов Академии. У него была мечта - написать диссертацию и получить *PhD* по английской литературе. Однако, столкнувшись с преподаванием в Академии, он понял, что ему следует уделить преподаванию серьёзное внимание, чтобы качественно работать на педагогической ниве. Написание диссертации он пока отложил. Анжела, его жена, афро-американка, постоянно наблюдая за ним, поняла, что к написанию диссертации он вряд ли вернётся и останется в жизни на мелких ролях. Она охладела к нему и решила развестись с ним, что и произошло спустя некоторое время.

Книга написана в слишком замедленном темпе, имеются очень перегруженные мелкими деталями описания, зачастую не связанные с основными событиями в главах, нет ясности в прорисовке характеров, не понятны мотивы некоторых поступков героев. Однако, несмотря на эти, порой, существенные недостатки, роман читается с интересом, он написан хорошим английским языком и даёт полную картину жизни на чужбине эфиопских иммигрантов.

* * *

Исходя из разбора вышеописанных произведений, можно констатировать, что массовая эмиграция стала носителем невиданного до сих пор противоречия между переселенцами и постоянными жителями принимающих стран, отчасти потому, что мигранты имеют различные ценности - веру, стили общения, особую семейную структуру. Прибыв в ту или иную страну, они по-разному ведут себя дома, на улице, на работе. Особенно ярко это выделяется в литературе поколения первой миграции, и уже иначе в литературе миграций последующих поколений.

Очевидно, что со временем появится по-настоящему глубокая и интересная литература о судьбах новых мигрантов.